

- Ⓚ Brugsanvisning
- Ⓝ Vinkelsliber
- Ⓢ Brugsanvisning
- Ⓢ Vinkelslipverk
- Ⓛ Käyttöohje
- Ⓛ Kulmahiomakone
- Ⓜ Инструкция по эксплуатации
- Ⓜ угловой шлифовальной машины

Einhell[®]
bavaria

3



Art.-Nr.: 44.305.30

I.-Nr.: 01016



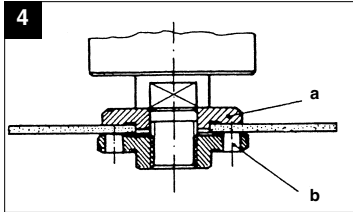
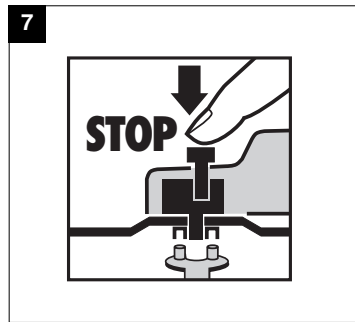
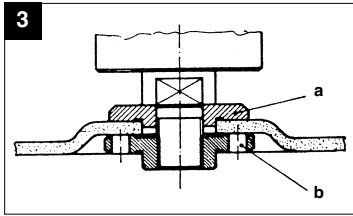
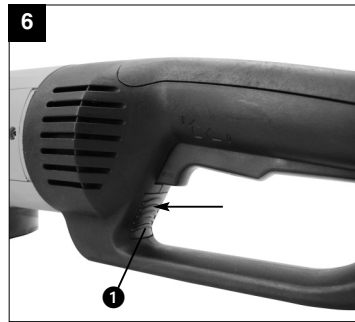
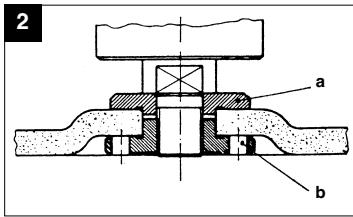
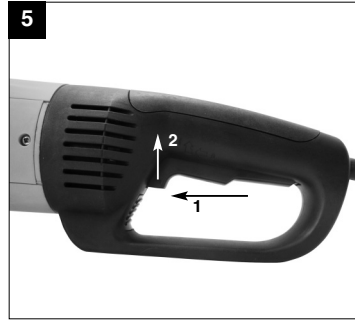
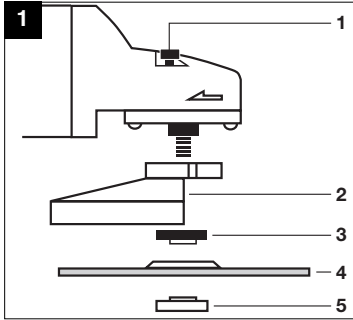
BWS 230/5



- ⓈⓈ Læs og følg betjeningsvejledningen!
- Ⓢ Beakta bruksanvisningen!
- Ⓢ Noudata käyttöohjetta!
- Ⓢ Слуйт указаниям руководства по эксплуатации!



- ⓈⓈ Bær sikkerhedsbriller!
- Ⓢ Använd skyddsglasögon!
- Ⓢ Käytä suojalaseja!
- Ⓢ Используйте защитны очки!



DK/N

Sikkerhedshenvisninger

Sikkerhedsanvisninger findes i vedlagte hæfte

Betjeningsvejledning til vinkelsliber**Fig. 1**

- 1 Spindelafslåsning
- 2 Sikkerhedsskærm
- 3 Spændeflange
- 4 Slibeskive
- 5 Flangemøtrik

Placering af flangen ved brug af slibeskiver og skæreskiver (Fig. 2-4)

- Placering af flangen ved brug af forkrøppet eller lige slibeskive (Fig. 2)
 - a Spændeflange
 - b Flangemøtrik
- Placering af flangen ved brug af forkrøppet slibeskive (Fig. 3)
 - a Spændeflange
 - b Flangemøtrik
- Placering af flangen ved brug af lige slibeskive (Fig. 4)
 - a Spændeflange
 - b Flangemøtrik

ANVENDELSE

Vinkelsliberen er beregnet til overskærings- og skrubslibning af metaller og stenmateriale med brug af passende skære- eller skrubskive.

SPÆNDING

Kontrollér før ibrugtagning, om den spænding, der er angivet på typeskiltet stemmer overens med netspændingen. Netspændingen bør under ingen omstændigheder afvige med mere end 10% fra den angivne spænding.

Afbryder (fig. 5)

Vinkelsliberen er forsynet med en sikkerhedsafbryder for at undgå ulykker. Skub vippekontakten frem (1), og tryk på den for at tænde (2).

Drejeligt håndtag (fig. 6)

Håndtaget kan drejes 90° mod venstre og højre. Tryk på låseknappen (1), og drej håndtaget 90° mod venstre eller højre.

Vigtigt! Låseknappen (1) skal gå hørbart i indgreb.

4

SKIFT AF SLIBESKIVER (Fig. 7)**Træk netstikket ud.**

Simpelt skiveskift via spindelstop.

Tryk spindlen ned og lad slibeskiven gå i indgreb. Flangemøtrikken løsnes med fronthuljernet. Slibe- eller brydeskiven skiftes og flangemøtrikken fæstnes med fronthuljernet.

NB!

Spindlen må kun trykkes ned, når motoren og slibehjulet står stille.

Spindelstopet skal forblive nedtrykket mens slibeskiven skiftes.

Ved slibe- og brydeskiver indtil ca. 3 mm tykkelse skrues flangemøtrikken på med plansiden til slibe- eller skæreskiven.

PRØVEKØRSEL AF NY SLIBESKIVE

Lad vinkelsliberen løbe i tomgang med monteret slibe- eller skæreskive i mindst 1 minut. Vibrederende skiver skal skiftes med det samme igen.

MOTOR

Motoren skal luftes godt i løbet af arbejdstiden, derfor skal ventileringsåbningerne altid holdes rene.

SLIBESKIVER

Slibe- eller skæreskiven må aldrig være større end den angivne diameter. Før slibe- eller skæreskiven anvendes, skal dens angivne omdrejningstal kontrolleres. Slibe- eller skæreskivens omdrejningstal skal være højere end vinkelsliberens tomgangsomedrejningstal.

Brug kun slibe- og skæreskiver, der er godkendt til et maksimalt omdrejningstal på 6.000 min⁻¹ og til en omfangshastighed på 80 m/sek.

ARBEJDSHENVISNINGER**Skrubslibning**

Ved skrubslibning opnåes det bedste resultat, når slibeskiven holdes i en vinkel på 30° til 40° på slibefladen og bevæges regelmæssigt frem og tilbage over arbejdsområdet.

Skæreslibning

Ved skærearbejder må vinkelsliberen ikke gå skråt ind i snitfladen. Skæreskiven skal have en ren snitkant.

Til brydning af hård sten er en diamantslibeskive bedst.

Asbestholdige materialer må ikke bearbejdes!

⚠ Brug aldrig skæreskiver til skrubslibning.

TEKNISKE DATA

Driftsspænding	230 V ~ 50 Hz
Optagen effekt	2350 W
Tomgangsmdrejningstal	6.000 min ⁻¹
Maksimal skivediameter	230 mm
Drevspindelgevind	M 14
Lydtryk niveau LPA:	94 dB (A)
Lydeffekt niveau LWA:	107 dB (A)
Vibration \bar{a}_w	4,83 m/s ²
Vægt	5,1 kg
Dobbelsoleret	II / 

Vedligeholdelse

- Der findes ikke yderligere dele, som skal vedligeholdes inde i maskinen.

Reservedelsbestilling:

Ved bestilling af reservedele skal følgende oplyses:

- Savens type.
- Savens artikelnummer.
- Savens identifikationsnummer.
- Nummeret på den nødvendige reservedel.

Aktuelle priser og øvrige oplysninger finder du på internetadressen www.isc-gmbh.info

Rengøring, vedligeholdelse og reservedelsbestilling

Træk stikket ud af stikkontakten inden vedligeholdelsesarbejde.

Rengøring

- Hold så vidt muligt beskyttelsesanordninger, luftsprækker og motorhuset fri for støv og snavs. Gnid maskinen ren med en ren klud, eller foretag trykluftudblæsning med lavt tryk.
- Vi anbefaler, at maskinen rengøres hver gang efter brug.
- Rengør af og til maskinen med en fugtig klud og lidt blød sæbe. Undgå brug af rengørings- eller opløsningsmiddel, da det vil kunne ødelægge maskinens kunststofdele. Pas på, at der ikke kan trænge vand ind i maskinens indvendige dele.

Kontaktkul

- Ved for megen gnistdannelse skal kontaktkullet efterses af en fagmand. Vigtigt! Udskiftning af kontaktkul skal foretages af en fagmand.

S**Säkerhetsanvisningar:**

Gällande säkerhetsanvisningar finns i det bifogade häftet.

Bruksanvisning til vinkelslipmaskin**Bild 1**

- 1 Spindelfastlåsning
- 2 Skyddskåpa
- 3 Spännfläns
- 4 Slipskiva
- 5 Flänsmutter

Flänsernas ordning vid användning av slipskivor och avskiljningsskivor (bild 2-4)

- Arrangemang av flänsen vid användning av en krökt eller rak slipskiva (bild 2)
 - a Spännfläns
 - b Slipskiva
- Arrangemang av flänsen vid användning av en krökt avskiljningsskivor (bild 3)
 - a Spännfläns
 - b Slipskiva
- Arrangemang av flänsen vid användning av en rak avskiljningsskiva (bild 4)
 - a Spännfläns
 - b Slipskiva

ANVÄNDNING

Vinkelslipen är avsedd för kapning och grovslipning av metall och sten med en lämplig kapskiva eller navrondell.

SPÄNNING

Kontrollera före driftstart om den spänning som anges på typplåten överensstämmer med nätspänningen. Nätspänningen får under inga omständigheter avvika mer än 10% från den angivna nominella spänningen.

Brytare (bild 5).

För att undvika olyckor är vinkelslipen utrustad med en säkerhetsbrytare. För att koppla in vinkelslipen, skjut vippbrytaren framåt (1) och tryck sedan in (2).

Vridbart handtag (bild 6)

Handtaget kan vridas med 90° åt vänster och höger. Tryck in spärplattan (1) och vrid runt handtaget med 90° åt vänster eller höger.

Obs! Du måste tydligt höra hur spärplattan (1) snäpper in.

BYTE AV SLIPSKIVOR (bild 7)**Dra ut nätkontakten!**

Enkelt skivbyte genom spindelfstlåsning. Tryck på spindelfstlåsningen så att slipskivan hålls kvar. Öppna flänsmuttern med en stjärnhålnyckel. Byt slip- eller avskiljningsskiva och dra åt flänsmuttern med stjärnhålnyckeln.

Observera:

Spindelfstlåsningen får bara tryckas ned då motorn och slipspindeln är avstängda. Spindelfstlåsningen ska vara nedtryckt under skivbytet!

När det gäller slip- eller avskiljningsskivor som är upp till ca 3 mm tjocka ska flänsmuttern skruvas på med plansidan åt slip- eller avskiljningsskivan.

PROVKÖRNING AV NYA SLIPSKIVOR

Vinkelslipmaskinen med den monterade slip- eller avskiljningsskivan ska gå på tomgång i minst 1 minut. Vibrerande skivor ska bytas ut omedelbart.

MOTOR

Motorn måste vara väl ventilerad under arbetet. Av den anledningen ska ventilationsöppningarna alltid vara väl rengjorda.

SLIPSKIVOR

Slip- eller avskiljningsskivan får aldrig vara större än den föreskrivna diametern. Kontrollera före skivorna tas i bruk vilka varvtal som angetts. Slip- eller avskiljningsskivans varvtal måste vara högre än varvtalet då vinkelslipmaskinen går på tomgång.

Använd endast slip- och avskiljningsskivor som är tillåtna för ett maximalt varvtal på 6.000 min och för en omfångshastighet på 80 m/sek.

ARBETSANVISNINGAR**Grovslipning**

Bäst resultat vid grovslipning får ni om ni placerar slipskivan i en vinkel på 30 till 40 grader till slipytan och för den jämnt fram och tillbaka över arbetsdetaljer.


Avskiljningsslipning

Vid avskiljningsarbeten får vinkelslipmaskinen inte förskjutas i snittytan. Avskiljningsskivan måste göra en ren snittkant. För att avkilja hård sten är det bäst att använda en diamantavskiljningsskiva.

Material som innehåller asbest får ej bearbetas!

△ **Använd aldrig avskiljningsskivor till grovslipning.**

Tekniska data

Nominell spänning:	230V ~ 50 Hz
Effektupptagning:	2350 W
Tomgångsvarvtal:	6 000 min ⁻¹
max. skivor:	230 mm
Drivspindelns gänga:	M 14
Ljudtrycksnivå:	94 dB (A)
Ljudeffektnivå:	107 dB (A)
Vibration \bar{a}_w	4,83 m/s ²
Vikt	5,1 kg
Dubbel isolering	II / 

Underhåll

- I maskinens inre finns inga delar som kräver underhåll.

Reservdelsbeställning

Lämna följande uppgifter vid beställning av reservdelar:

- Maskintyp
 - Maskinens artikel-nr.
 - Maskinens ident-nr.
 - Reservdelsnummer för erforderlig reservdel
- Aktuella priser och ytterligare information finns på www.isc-gmbh.info

Rengöring, Underhåll och reservdelsbeställning

Dra alltid ut stöckkontakten inför alla rengöringsarbeten.

Rengöra maskinen

- Håll skyddsanordningarna, ventilationsöppningarna och motorkåpan i så damm- och smutsfritt skick som möjligt. Torka av maskinen med en ren duk eller blås av den med tryckluft med svagt tryck.
- Vi rekommenderar att du rengör maskinen efter varje användningstillfälle.
- Rengör maskinen med jämna mellanrum med en fuktig duk och en aning såpa. Använd inga rengörings- eller lösningsmedel. Dessa kan skada maskinens plastdelar. Se till att inga vätskor tränger in i maskinens inre.

Kolborstar

- Vid överdrivning gnistbildning måste du låta en behörig elinstallatör kontrollera kolborstarna. Obs! Kolborstarna får endast bytas ut av en behörig elinstallatör.

FIN

Turvallisuusohjeet

Vastaavat turvallisuusmääräykset löydät oheistetusta vihkosesta.

Kulmahiomakoneen käyttöohjeet**Kuva 1**

- 1 Karanlukitus
- 2 Suojus
- 3 Kiinnityslaippa
- 4 Hiomalaikka
- 5 Laippamutteri

Laippojen sijoitus käytettäessä hiomalaikkoja ja katkaisulaikkoja (kuva 2-4)

- Laippojen sijoitus käytettäessä syvennyksellä varustettua tai suoraa hiomalaikkaa (kuva 2)
 - a Kiinnityslaippa
 - b Laippamutteri
- Laippojen sijoitus käytettäessä syvennyksellä varustettua katkaisulaikkaa (kuva 3)
 - a Kiinnityslaippa
 - b Laippamutteri
- Laippojen sijoitus käytettäessä suoraa katkaisulaikkaa (kuva 4)
 - a Kiinnityslaippa
 - b Laippamutteri

KÄYTTÖ

Kulmahiomakone on tarkoitettu metallien ja kivien katkaisuun ja karkeaan hiontaan käyttäen kulloinkin tarkoitukseen sopivaa katkaisu- tai hiomalaikkaa.

JÄNNITE

Tarkastakaa ennen käyttöönottoa, vastaako tyypikilpeen merkitty jännite verkkojännitettä. Verkkojännite ei saisi missään tapauksessa poiketa 10 % enemmän tyypikilven nimellisjännitteestä.

Katkaisin (kuva 5)

Kulmahiomakone on varustettu turvakatkaisimella tapaturmien välttämiseksi. Käynnistä kone työntämällä keinukatkaisinta ensin eteenpäin (1) ja painamalla sitä sitten (2).

Kääntyvä kahva (kuva 6)

Voit kääntää kahvaa 90° sekä vasemmalle että oikealle. Paina tätä varten lukituspainiketta (1) ja käännä kahvaa 90° joko vasemmalle tai oikealle.

Huomio! Lukituspainikkeen (1) tulee napsahtaa paikalleen selvästi kuultavasti.

**HIOMALAIKKOJEN VAIHTO (kuva 7)
Irrota virtapistoke!**

Laikanvaihto käy helposti karanlukituksen avulla. Karanlukitusta painetaan ja hiomalaikan annetaan lukittua paikalleen. Laippamutteri avataan laippamutteriavaimella. Hioma- tai katkaisulaikka vaihdetaan ja laippamutteri kiristetään laippamutteriavaimella.

Huomio:

**Karanlukitusta saa painaa vain silloin, kun moottori ja kara eivät ole käynnissä!
Karanlukitus on pidettävä alaspainettuna laikanvaihdon aikana!**

Kun hioma- tai katkaisulaikat ovat korkeintaan n. 3 mm paksuisia, laippamutteri on avattava sileä puoli laikkaa kohti.

UUSIEN HIOMALAIKKOJEN KOEKÄYTTÖ

Kun hioma- tai katkaisulaikka on kiinnitetty kulmahiomakoneeseen, koneen annetaan käydä vähintään minuutin ajan joutokäyntiä. Tärisevät laikat on heti vaihdettava.

MOOTTORI

Moottorin tuuletuksen tulee olla hyvä työn aikana, ja sen vuoksi tuuletusaukot on aina pidettävä puhtaina.

HIOMALAIKAT

Hioma- tai katkaisulaikka ei saa koskaan olla ohjeenmukaista halkaisijaa suurempi. Tarkastakaa laikan käyntinopeus ennen laikan kiinnitystä. Laikan käyntinopeuden tulee olla suurempi kuin kulmahiomakoneen joutokäyntinopeus.

Käyttäkää ainoastaan sellaisia hioma- ja katkaisulaikkoja, jotka ovat sallittuja 6.000 min⁻¹ maksimikäyntinopeudelle ja 80 m/s kehänopeudelle.

TYÖTÄ KOSKEVIA OHJEITA**Pinnan hionta**

Pinnan hionta onnistuu parhaiten, kun hiomalaikka asetetaan 30 - 40 asteen kulmaan hiomapintaan nähden ja liikutetaan tasaisesti edestakaisin hiottavan kappaleen yli.

Katkaisuhionta


Katkaisuhionnissa hiomakonetta ei saa kääntää niin, että

laikan leikkutaso muuttuu. Katkaisulaikan leikkusärmän tulee olla puhdas. Kovien kivimateriaalien katkaisuun on parasta käyttää timanttilaikkaa.

Asbestia sisältäviä materiaaleja ei saa käsitellä!

⚠ Älkää koskaan käyttäkö katkaisulaikkoja pinnan hiontaan.

TEKNISIÄ TIETOJA

Nimellisjännite	230 V ~ 50 Hz
Tehonkäyttö	2350 W
Joutokäyntinopeus	6.000 min ⁻¹
Laikan halkaisija kork.	230 mm
Käyttökaran kierteitys	M14
Äänen painetaso	94 dB (A)
Äänen tehotaso	107 dB (A)
Tärinä \bar{a}_w	4,83 m/s ²
Paino	5,1 kg
Soujaeristetty	II / 

Puhdistus, huolto ja varaosatilau

Irroita verkkopistoke pistorasiasta ennen kaikkia puhdistusstoimia.

Puhdistus

- Pidä suojalaitteet, ilma- ja moottorin kotelo niin puhtaina pölystä ja liasta kuin suinkin mahdollista. Pyyhi laite puhtaalla rievulla tai puhalla se puhtaaksi vähäpaineisella paineilmalla.
- Suosittelemme laitteen puhdistamista heti joka käytön jälkeen.
- Puhdista laite säännöllisin väliajoin käyttäen kosteaa riepua ja vähän saippuaa. Älä käytä sellaisia puhdistusaineita tai liuotteita, jotka saattavat syövyttää laitteen muoviosia. Huolehdi siitä, ettei laitteen sisäpuolelle pääse vettä.

Hiiliharjat

- Jos kipinöitä syntyy ylettömästi, anna sähköalan ammattihenkilön tarkastaa hiiliharjojen kunto. Huomio! Hiiliharjojen vaihdon saa tehdä vain sähköalan ammattihenkilö.

Huolto

- Laitteen sisäpuolella ei ole mitään huoltoa tarvitsevia osia.

Varaosatilau:

Varaosia tilatessasi anna seuraavat tiedot:

- Laitteen tyyppi
- Laitteen tuotenumero
- Laitteen tunnusnumero
- Tarvittavan varaosan varaosnumero.

Ajankohtaiset hinnat ja muut tiedot löydät osoitteesta www.isc-gmbh.info



RUS

Указания по технике безопасности

Соответствующие указания по технике безопасности Вы найдете в приложенной

Инструкция по эксплуатации угловой шлифовальной машины

Рис. 1

1. Кнопка для блокировки шпинделя
2. Защитный кожух
3. Зажимный фланец
4. Шлифовальный диск
5. Фланцевая гайка

Схема расположения фланцев при эксплуатации шлифовальных и режущих кругов (рис. 2-4)

- Схема расположения фланцев при эксплуатации изогнутых или прямых шлифовальных кругов (рис. 2)
 - a Зажимный фланец
 - b Фланцевая гайка
- Схема расположения фланцев при эксплуатации изогнутого режущего круга (рис. 3)
 - a Зажимный фланец
 - b Фланцевая гайка
- Схема расположения фланцев при эксплуатации прямого режущего круга (рис. 4)
 - a Зажимный фланец
 - b Фланцевая гайка

Применение

Угловая шлифовальная машинка для абразивного отрезания и черного шлифования предметов из металла и камня при использовании соответствующих дисков для отрезания и черного шлифования.

НАПРЯЖЕНИЕ

Перед пуском инструмента в эксплуатацию проверьте, соответствует ли напряжение на заводской табличке сетевому напряжению. Не допускается отклонение сетевого напряжения от заданного более, чем на 10 %.

Переключатель (рис. 5)

Угловая шлифовальная машинка снабжена защитным переключателем для предупреждения травматизма. Для включения передвинуть рычаг переключателя (1) вперед и затем нажать на рычаг (2).

Поворотная рукоятка (рис. 6)

Рукоятка может поворачиваться на 90 градусов вправо и влево. Нажмите для этого фиксирующую кнопку (1) и поверните рукоятку влево или вправо на 90 градусов.

Внимание! Должно быть слышно как зашелкнулась фиксирующая кнопка (1).

ЗАМЕНА ШЛИФОВАЛЬНОГО КРУГА (рис. 7)

Отсоединить электрический шнур от сети!

Простая замена путем блокировки шпинделя. Нажав стопорную кнопку, шлифовальный круг блокируется. С помощью ключа для гаек с торцовыми отверстиями открутить фланцевую гайку. Заменить шлифовальный или режущий круг и ключом вновь затянуть гайку.

СТОП!

Внимание:

Стопорную кнопку разрешается нажимать только при остановленном электродвигателе и шпинделе! Во время замены круга стопорная кнопка должна быть нажатой!

При установке шлифовальных или режущих кругов толщиной до 3 мм гайку следует ставить плоской стороной к кругу.

ПРОБНЫЙ ПУСК НОВОГО ШЛИФОВАЛЬНОГО КРУГА

После установки шлифовального или режущего круга следует запустить угловую шлифовальную машину и оставить работать на холостом ходу примерно на одну минуту. Работающие с вибрацией круги следует немедленно заменить.

ЭЛЕКТРОДВИГАТЕЛЬ

Во время работы шлифовальной машины должна быть обеспечена достаточная вентиляция электродвигателя. Поэтому вентиляционные щели должны быть в чистом состоянии.

ШЛИФОВАЛЬНЫЕ КРУГИ

Не допускается использование шлифовальных или режущих кругов больше предписанного диаметра.

Перед началом эксплуатации следует проверять указанное число оборотов шлифовального или режущего круга. Число оборотов шлифовального или режущего круга должно быть больше числа оборотов холостого хода.

Для эксплуатации допускаются шлифовальные и режущие круги, которые предусмотрены для максимальной скорости вращения равной 6000 мин-1 и окружной скорости - 80 м/сек.

УКАЗАНИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

Черновое шлифование

Наилучшее качество при черновом шлифовании достигается при установке шлифовального круга под углом от 30° до 40° и плавном ведении, туда-сюда, инструмента по обрабатываемому предмету.

Режущие круги


При резке держите угловую шлифовальную машину под прямым углом. Кромка реза должна быть чистой.

Для резки камня рекомендуется применение алмазных режущих кругов.

Запрещается обработка материалов содержащих асбест!

⚠ Не допускается применение режущих кругов для обдирочного шлифования.

ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ

Номинальное напряжение:	230 В ~ 50 Гц
Потребляемая мощность:	2350 Вт
Число оборотов холостого хода:	6000 мин-1
Макс. диаметр круга:	230 мм
Резьба приводного шпинделя:	M 14
Уровень звукового давления:	94 дБ (А)
Уровень звуковой мощности:	107 дБ (А)
Вибрация a _w	4,83 м/с ²
Имеет защитную изоляцию	II / 
Вес	5,1 кг

Очистка, технический уход и заказ запасных деталей

Перед всеми работами по очистке вынуть штекер из розетки.

Очистка

- Очищайте защитные устройства, вентиляционные отверстия и корпус двигателя как можно лучше от пыли и грязи. Протрите фрезу чистой ветошью или продуйте сжатым воздухом с низким давлением.
- Мы рекомендуем очищать фрезу после каждого использования.
- Очищайте устройство регулярно влажной тряпкой с небольшим количеством жидкого мыла. Не используйте моющие средства или растворите; они могут разъесть пластмассовые части устройства. Следите за тем, чтобы вода не попала вовнутрь устройства.

Угольные щетки

- При чрезмерном образовании искр сдайте фрезу в специализированную мастерскую для проверки угольных щеток. Внимание! Угольные щетки разрешается заменять только специалисту электрику.

Технический уход

- В устройстве кроме этого нет деталей, которые нуждаются в техническом уходе.

Заказ запасных деталей:

При заказе запасных частей необходимо привести следующие данные:

- Модификация устройства
- Номер артикула устройства
- Идентификационный номер устройства
- Номер запасной части требуемой для замены детали

Актуальные цены и информация находятся на сайте www.isc-gmbh.info

ISC GmbH
 Eschenstraße 6
 D-94405 Landau/Isar

Konformitätserklärung



- Ⓞ erklärt folgende Konformität gemäß EU-Richtlinie und Normen für Artikel
- Ⓞ declares conformity with the EU Directive and standards marked below for the article
- Ⓞ déclare la conformité suivante selon la directive CE et les normes concernant l'article
- Ⓞ verklaart de volgende conformiteit in overeenstemming met de EU-richtlijn en normen voor het artikel
- Ⓞ declara la siguiente conformidad a tenor de la directiva y normas de la UE para el artículo
- Ⓞ declara a seguinte conformidade de acordo com a directiva CE e normas para o artigo
- Ⓞ förklarar följande överensstämmelse enl. EU-direktiv och standarder för artikeln
- Ⓞ ilmoittaa seuraavaa Euroopan unionin direktiivien ja normien mukaista yhdenmukaista tuoteelle
- Ⓞ erklærer herved følgende samsvar med EU-direktiv og standarder for artikkel
- Ⓞ заявляет о соответствии товара следующим директивам и нормам ЕС
- Ⓞ izjavljuje sljedeću uskladenost s odredbama i normama EU za artikl.
- Ⓞ declară următoarea conformitate cu linia directoare CE și normele valabile pentru articolul.
- Ⓞ ürün ile ilgili olarak AB Yönetmeliğleri ve Normları gereğince aşağıdaki uygunluk açıklama masını sunar.
- Ⓞ δηλώνει την ακόλουθη συμμόρφωση με την Οδηγία ΕΕ και τα πρότυπα για το προϊόν

- Ⓞ dichiara la seguente conformità secondo la direttiva UE e le norme per l'articolo
- Ⓞ atesteter følgende overensstemmelse i henhold til EU-direktiv og standarder for produkt
- Ⓞ prohlašuje následující shodu podle směrnice EU a norem pro výrobek.
- Ⓞ a következő konformitást jelenti ki a termékkel vonatkozó EU-irányvonalak és normák szerint
- Ⓞ pojasnjuje sledečo skladnost po smernici EU in normah za artikel.
- Ⓞ deklaruje zgodnosť wymienionego poniżej artykułu z następującymi normami na podstawie dyrektywy WE.
- Ⓞ vydáva nasledujúce prehlásenie o zhode podľa smernice EÚ a noriem pre výrobok.
- Ⓞ декларира следното съответствие съгласно директивите и нормите на ЕС за продукта.
- Ⓞ заявляє про відповідність згідно з Директивою ЄС та стандартами, чинними для даного товару
- Ⓞ deklarujeib vastavuse järgnevalele EL direktiivi dele ja normidele
- Ⓞ deklaruoja atitiktį pagal ES direktyvas ir normas straipsniui
- Ⓞ izjavljuje sledeći konformitet u skladu s odredbom EZ i normama za artikl
- Ⓞ Atbilstības sertifikāts attiecina zemāk minēto preču atbilstību ES direktīvām un standartiem

Winkelschleifer BWS 230/5

- | | |
|--|---|
| <input checked="" type="checkbox"/> 98/37/EG | <input type="checkbox"/> 87/404/EWG |
| <input checked="" type="checkbox"/> 73/23/EWG_93/68/EEC | <input type="checkbox"/> R&TTED 1999/5/EG |
| <input type="checkbox"/> 97/23/EG | <input type="checkbox"/> 2000/14/EG: |
| <input checked="" type="checkbox"/> 89/336/EWG_93/68/EEC | <input type="checkbox"/> 95/54/EG: |
| <input type="checkbox"/> 90/396/EWG | <input type="checkbox"/> 97/68/EG: |
| <input type="checkbox"/> 89/686/EWG | |

EN 50144-1; EN 50144-2-3; EN 55014-1; EN 55014-2; EN 61000-3-2; EN 61000-3-3

Landau/Isar, den 10.04.2006

[Signature]
 Wechsungartner
 General-Manager

[Signature]
 Vogelmann
 Product-Management

Art.-Nr.: 44.305.30 I.-Nr.: 01016 Archivierung: 4430530-18-4155050
 Subject to change without notice

GARANTIEURKUNDE

Auf das in der Anleitung bezeichnete Gerät geben wir 2 Jahre Garantie, für den Fall, dass unser Produkt mangelhaft sein sollte. Die 2-Jahres-Frist beginnt mit dem Gefahrenübergang oder der Übernahme des Gerätes durch den Kunden. Voraussetzung für die Geltendmachung der Garantie ist eine ordnungsgemäße Wartung entsprechend der Bedienungsanleitung sowie die bestimmungsgemäße Benutzung unseres Gerätes.

Selbstverständlich bleiben Ihnen die gesetzlichen Gewährleistungsrechte innerhalb dieser 2 Jahre erhalten. Die Garantie gilt für den Bereich der Bundesrepublik Deutschland oder der jeweiligen Länder des regionalen Hauptvertriebspartners als Ergänzung der lokal gültigen gesetzlichen Vorschriften. Bitte beachten Sie Ihren Ansprechpartner des regional zuständigen Kundendienstes oder die unten aufgeführte Serviceadresse.

ISC GmbH · International Service Center
Eschenstraße 6 · D-94405 Landau/Isar (Germany)
Info-Tel. 0180-5 120 509 · Telefax 0180-5 835 830
Service- und Infoserver: <http://www.isc-gmbh.info>

☞ Der tages forbehold för tekniske ændringer

③ Förbehåll för tekniska förändringar

☞ Oikeus teknisiin muutoksiin pidätetään

☞ Сохраняется право на технические изменения

🔗 GARANTIBEVIS
 I tilfælde af, at vort produkt skulle være fejlfærdigt, yder vi 2 års garanti på det i vejledningen nævnte produkt. Garantiperioden på 2 år begynder, når risikoen går over på køber, eller når produktet overdrages til kunden.
 For at kunne støtte krav på garantien er det en forudsætning, at produktet er blevet ordentligt vedligeholdt i henhold til betjeningsvejledningens anvisninger, samt at produktet er blevet anvendt korrekt i overensstemmelse med dets formål.
Lovmæssige forbrugerrettigheder er naturligvis stadigvæk gældende inden for garantiperioden på de 2 år.
 Garantien gælder som supplement til lokalt gældende bestemmelser i det land, hvor din regionale hovedforhandler har sit sæde. Vi henviser endvidere til din kontaktperson hos den regionalt ansvarlige kundeservice eller til nedenstående serviceadresse.

🔗 TAKUUTODISTUS
 Käyttöohjeessa kuvatulle laitteelle myönämme 2 vuoden takuun siinä tapauksessa, että valmistamamme tuote on puutteellinen. 2 vuoden määräaika alkaa joko vaaranaihtymisheikestä tai siitä heikestä, jolloin asiakas on ottanut laitteen haltuunsa. Takuuvaateiden edellytyksenä on laitteen käyttöohjeessa annettujen määräysten mukainen asiantunteva huolto sekä laitteemme määrätystenmukainen käyttö.
On itsestään selvää, että asiakkaan lakimääräiset takuukorvauksoikeudet säilyvät näiden 2 vuoden aikana.
 Takuu on voimassa Saksan Liittotasavallan alueella tai kunkin päämynntedustajan alueen maissa paikallisesti voimassaolevien lakimääräysten täydennyksenä. Asiakkaan tulee kääntyä takuuasiossa alueesta vastuussa olevan asiakaspalvelun tai alla mainitun huotopalvelun puoleen.

🔗 GARANTIBEVIS
 Vi lämnar 2 års garanti på produkten som beskrivs i bruksanvisningen. Denna garanti gäller om produkten uppvisar brister. 2-års-garantin gäller från och med riskövergången eller när kunden har tagit emot produkten från säljaren.
 En förutsättning för att garantin ska kunna tas i anspråk är att produkten har underhållits enligt instruktionerna i bruksanvisningen samt att produkten har använts på ändamålsenligt sätt.
Givetvis gäller fortfarande de lagstadgade rättigheterna till garanti under denna 2-års-period.
 Garantin gäller endast för Förbundsrepubliken Tyskland eller i de länder där den regionala centraldistributionspartnern befinner sig som komplettering till de lagstadgade föreskrifter som gäller i resp. land. Kontakta din kontaktperson vid den regionala kundtjänsten eller vänd dig till serviceadressen som anges nedan.

🔗 Гарантийное удостоверение
 На тот случай, если описанное в руководстве по эксплуатации устройство выйдет из строя мы даем на нашу продукцию 2-х летнюю гарантию. 2-х летний срок гарантии начинается с момента передачи ответственности за продукт или приобретения устройства клиентом.
 Обязательным условием соблюдения гарантийных обязательств является надлежащий технический уход за устройством, а также использование нашей продукции согласно назначению.
В течении 2-х лет за вами также сохраняется права на предусмотренное законодательством гарантийное обслуживание.
 Гарантийное обязательство распространяется на территорию Федеративной Республики Германии, а в странах, где существуют региональные центры сбыта это обязательство является дополнением к местным, действующим законодательным предписаниям. Пожалуйста, по всем вопросам обращайтесь в службу сервиса Вашего региона или по указанному ниже адресу.



ⓧ Gælder kun EU-lande

Ⓣ Smid ikke el-værktøj ud som almindeligt husholdningsaffald.

I henhold til EF-direktiv 2002/96 om elektroaffald og dets omsættelse til national lovgivning skal brugt el-værktøj indsamles adskilt og indleveres på genbrugsstation.

Recycling-alternativ til tilbagesendelse af brugt vare:

Ejeren af det elektroniske apparat er forpligtet til – som et alternativ i stedet for tilbagesendelse – at medvirke til, at relevante dele af apparatet genanvendes ifølge miljøforskrifterne i tilfælde af overdragelse af ejerskab til tredjemand. Det brugte apparat kan også overdrages til et deponeringssted, som vil varetage bortskaffelsen af apparatets dele i overensstemmelse med nationale bestemmelser vedrørende skrotning og genbrug. Ikke omfattet heraf er tilbehørsdele og hjælpemidler, som ikke indeholder elektroniske komponenter.

Ⓣ Endast för EU-länder

Kasta inte elverktyg i hushållsoporna.

Enligt det europeiska direktivet 2002/96/EG om avfall som utgörs av eller innehåller elektriska eller elektroniska produkter och dess tillämpning i den nationella lagstiftningen, måste förbrukade elverktyg källsorteras och lämnas

Återvinnings-alternativ till begäran om återsändning:

Som ett alternativ till återsändning är ägaren av elutrustningen skyldig att bidra till ändamålsenlig avfallshantering för det fall att utrustningen ska skrotas. Efter att den förbrukade utrustningen har lämnats in till en avfallsstation kan den omhändertas i enlighet med gällande nationella lagstiftning om återvinning och avfallshantering. Detta gäller inte för tillbehörsdelar och hjälpmedel utan elektriska komponenter vars syfte har varit att komplettera den förbrukade utrustningen.

Ⓣ Koskee ainoastaan EU-jäsenmaita

Älä heitä sähkötyökaluja kotitalousjätteisiin.

Sähkökäyttöisiä ja elektronisia vanhoja laitteita koskevan Euroopan direktiivin 2002/96/EY mukaan, joka on sisällytetty kansallisiin lakeihin, tulee loppuun käytetyt sähkökäyttöiset työkalut kerätä erikseen ja toimittaa ympäristöystävälliseen kierrätykseen uusiokäyttöä varten.

Kierrätys vaihtoehtona takaisinlähettämiselle:

Sähkölaitteen omistajan velvollisuus on takaisinlähettämisen vaihtoehtona avustaa laitteen asianmukaisesti hävittämistä kierrätyksen kautta, kun laite poistetaan käytöstä. Laitteen voi toimittaa myös kierrätyspisteeseen, joka suorittaa laitteen hävittämisen paikallisten kierrätys- ja jätteenpoistomääräysten mukaisesti hyödyntäen käyttökelpoiset raaka-aineet. Tämä ei koske käytöstä poistettaviin laitteisiin kuuluvia lisävarusteita tai apulaitteita, joissa ei ole sähköosia.

☞ Только для стран ЕС

Запрещено выбрасывать электроинструмент в обычный домашний мусор.

Согласно европейской директиве 2002/96/EG об использованных электрических и электронных устройствах и реализации в правовой системе соответствующей страны необходимо использованный электрический инструмент утилизировать отдельно и направлять на вторичную переработку для охраны окружающей среды.

Вторичная переработка - альтернатива обязательной отсылке устройства назад изготовителю. Владелец электрического устройства в случае избавления от собственности обязан, в качестве альтернативы отсылки назад изготовителю, содействовать надлежащей утилизации. Пришедшее в негодность устройство может быть передано в приемный пункт, который осуществит ликвидацию в соответствии с законом страны о цикличном производстве и обращении с мусором. Это не относится к приложенным к пришедшему в негодность оборудованию дополнительным устройствам и вспомогательным средствам, не содержащим электрические части.

Ⓝ

Eftertryk eller anden form for mangfoldiggørelse af skriftligt materiale, ledsagerpapirer indbefattet, som omhandler produkter, er kun tilladt efter udtrykkelig tilladelse fra ISC GmbH.

Ⓞ

Eftertryk eller annan duplicering av dokumentation och medföljande underlag för produkter, även utdrag, är endast tillåtet med uttryckligt tillstånd från ISC GmbH.

FIN

Tuotteiden dokumentaatioiden ja muiden mukaaniitettujen asiakirjojen vain osittainkin kopiointi tai muuntaminen on sallittu ainoastaan ISC GmbH:n nimenomaisella luvalla.

RUS

Перепечатывание или прочие виды размножения документации и сопроводительных листов продукции фирмы, полностью или частично, разрешено производить только с однозначного разрешения ISC GmbH.

EH 04/2006